

*New equipment being installed at the PS includes 'wiggler' magnets for the electron and positron beams which will be required for LEP.  
(Photo 48.01.86)*

*Le nouvel équipement en cours d'installation au PS comprend des aimants 'onduleurs' pour les faisceaux d'électrons et de positons qui seront nécessaires pour le LEP.*

## First 1986 particles

Although the traditional turn-of-the-year shutdown involved no major transformations this time, the PS complex still underwent numerous smaller modifications (new Linac 1 front-end for oxygen ions, injection lines for LEP electrons and positrons, preparations for the ACOL ring, etc.) and it was no safe bet that the planned restart schedule could be respected. However the installation and maintenance teams coped magnificently and ensured that all was ready on time. Despite a few unforeseen last-minute hitches, the resourceful crews ensured that the PS accelerated its first 1986 beams on 13 February. One disappointment was the inability to obtain adequate beams of oxygen ions in Linac 1 at the first time of asking. However progress is being made and hopes are high that it will not be too long before this ambitious project to extend CERN's research programme gets underway. In the meantime Linac 2 supplied deuterons so that the Booster and the PS could rehearse the tricky manoeuvres required to handle both protons and heavier ions.

## Premières particules de 1986

S'il est vrai que la traditionnelle fermeture de fin d'année n'a été l'occasion cette fois-ci d'aucune transformation importante, le complexe du PS n'en a pas moins fait l'objet de nombreuses petites modifications (nouvelle partie amont du linac 1 pour ions d'oxygène, lignes d'injection pour électrons et positons du LEP, préparatifs pour l'anneau ACOL, etc.) et il n'était pas du tout prudent de parier que le calendrier de redémarrage prévu pourrait être respecté. Néanmoins, les équipes d'installation et d'entretien se sont magnifiquement acquittées de leur mission et ont fait en sorte que tout soit prêt à la date fixée. En effet, malgré quelques anicroches imprévues de dernière minute, ces équipes, pleines de ressources, ont permis au PS d'accélérer ses premiers faisceaux de 1986 le 13 février. Une déception: l'incapacité d'obtenir des faisceaux satisfaisants d'ions d'oxygène dans le linac 1 la première fois qu'ils ont été demandés. Toutefois, des progrès sont actuellement réalisés et on a grand espoir que cet ambitieux projet visant à élargir le programme de recherche du CERN ne tardera pas trop à démarrer. En attendant, le linac 2 a fourni des deutérons de façon à permettre au synchrotron injecteur et au PS de répéter les délicates manoeuvres nécessaires pour opérer aussi bien avec des protons qu'avec des ions plus lourds.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Lors d'une séance de travail informelle du Comité de concertation permanent le 7 mars 1986 les conditions d'emploi des professeurs de langues ont été discutées sur la base d'un rapport préparé par un Sous-groupe composé de M. Bénot, J. Cuthbert et R. Pittin.

Il a été demandé à ce Sous-groupe de proposer un plan d'intégration des professeurs de langues dans le système de protection sociale du CERN, en préparation d'une nouvelle discussion à la prochaine réunion du Comité le 26 mars 1986.

### OFFICE AND SERVICES OF THE DIRECTOR-GENERAL

As a consequence of the restructuration approved by the Directorate on 14 February 1986 as from 1 March 1986 the Office and Services of the Director-General will be as shown below:

Director-General	H. Schopper
Secretary to the Director-General	H. Schmal
Administrative Assistant to the Director-General	W.O. Lock
Chef de Cabinet, Council Secretariat and Public Relations	G. Hentsch
- Relations with Media	H. Bungarten
- Visits Service	R. Anthoine
Publications and Exhibitions	B. Southworth
Legal Affairs	J.-M. Dufour
Forecasts and Statistics	G. Lindecker
Internal Audit	V. Attarian
Translation and Minutes	B. Hodge

### COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Lors de sa 24<sup>e</sup> réunion, tenue le 6 mars 1986 en commun avec la Commission de Placement, le Comité des Pensions a entendu un rapport de M. D. Dekkers sur la réunion des 4 et 5 mars du Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN. Les progrès réalisés dans l'étude de solutions à la question de la garantie des pensions en cas de dissolution de l'Organisation ont été soulignés.

### STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At an informal working session of the Standing Concertation Committee on 7 March 1986 the employment conditions of languages teachers were discussed on the basis of a report prepared by a Sub-Group composed of M. Bénot, J. Cuthbert and R. Pittin.

The Sub-Group was asked to propose a plan for integrating the language teachers into the social security system at CERN, in preparation for a further discussion at the next meeting of the Committee on 26 March 1986.

### BUREAU ET SERVICES DU DIRECTEUR GENERAL

Suite à la restructuration approuvée le 14 février 1986 par le Directoire, le Bureau et les Services du Directeur général sont, dès le 1<sup>er</sup> mars 1986, composés comme suit:

Tel.	
2300	Directeur général
4203	Secrétaire du Directeur général
	Assistant administratif au Directeur général
5159	Chef de Cabinet, Secrétariat du Conseil et Relations publiques
5451-2834-5453	- Relations avec les Médias
6397-2722	- Service des visites
4101-2722	
3888	Publications et expositions
2796-3398	Affaires juridiques
5886-2849	Prévisions et statistiques
3838-5459	Audit interne
2093-2841	Traduction et procès-verbaux

Le Comité a commencé l'examen annuel de la politique d'investissements de la Caisse et a entendu, à ce propos, les exposés de M. P.C.P. Mollet, gérant du portefeuille mobilier et de M. C.D. Forman, responsable du secteur immobilier, qui ont donné les résultats provisoires de l'année 1985. La discussion sur la politique d'investissements se poursuivra lors de la réunion d'avril, au cours de laquelle le projet de rapport annuel sera examiné.

Le Comité a ensuite poursuivi l'examen des premiers projets de Statuts révisés de la Caisse, entrepris

lors de sa 23e réunion. Ceux-ci seront prochainement soumis au Groupe de travail tripartite sur les pensions.

L'Administrateur a annoncé, avec regrets, le décès de M. A. GILI, bénéficiaire de la Caisse.

Au chapitre des questions administratives, l'Administrateur a communiqué au Comité les barèmes de rachats d'annuités établis par l'actuaire-conseil de la

## BIENS APPARTENANT AU CERN

Il est rappelé que les biens appartenant à l'Organisation qui sont acheminés via le tunnel reliant les différentes parties du domaine du CERN doivent être accompagnés d'une Fiche de transfert signée par un membre du personnel du CERN et jamais par un employé d'entreprise.

Le passage par les postes-frontière habituels n'est pas autorisé même avec une Fiche de transfert. En cas d'inobservation de cette règle les contrevenants risquent des amendes de la part des Douanes. Dans ce cas, l'Organisation ne pourra pas intervenir en leur faveur.

Dir. Adm.  
Tél. 5152

## VEHICULES LOUES PAR LE CERN

Les Douanes françaises ont constaté que des membres du personnel du CERN résidant en France utilisaient à des fins privées des véhicules immatriculés en Suisse et loués par l'Organisation. Cette situation est susceptible de remettre en cause certaines facilités accordées exceptionnellement à l'Organisation pour le bon fonctionnement du service. La non observation des accords passés créerait des difficultés à la bonne exécution des tâches du CERN et entraînerait pour les contrevenants des sanctions de la part des Douanes. Il est rappelé aux bénéficiaires de cette facilité qu'ils doivent utiliser ces véhicules uniquement pour un usage officiel et/ou pour le trajet direct travail-domicile et vice-versa.

Dir. Adm.  
Tél. 5152

Caisse, qui feront l'objet d'un règlement d'application à publier dans le cadre de la révision des Statuts.

Au terme de la réunion, le Président a pris congé, au nom du Comité, de M. G.R. Macleod, qui se retire après avoir collaboré aux travaux du Comité pendant dix ans en qualité de membre nommé par le Directeur général.

## GOODS BELONGING TO CERN

You are reminded that goods belonging to the Organization which are transferred through the tunnel from one part of the CERN site to another must be accompanied by a transfer slip signed by a member of the CERN personnel, never by a firm's employee.

Transfers through the usual border posts are not authorized, even with a transfer slip. Anyone contravening this rule runs the risk of being fined by Customs. In such cases, the Organization will not be in a position to intervene on their behalf.

Dir. Adm.  
Tel. 5152

## VEHICLES HIRED BY CERN

French Customs have discovered that members of the CERN personnel living in France are using, for private purposes, vehicles registered in Switzerland and hired by the Organization. This is likely to bring into question certain facilities which have been granted exceptionally to enable the Organization to operate more effectively. Difficulties would be created for CERN's day-to-day work if these agreements were disregarded, and would lead to sanctions being imposed by Customs on the offenders. Users of these facilities are reminded that they may use these vehicles for official journeys only and/or for the direct trip between work and home, and vice versa.

Dir. Adm.  
Tel. 5152

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 17 March

### PRESENTATION

at 09.00 hrs – Theory Conference Room

**Nokia Master multichannel analyzer system in particle detection**

by M. MUTIKAINEN / Nokia Ltd.

*The Nokia Group is the biggest publicly traded industrial enterprise in Finland. About half of the turnover comes from exports and foreign subsidiaries. The control and instrumentation department of Nokia Electronics has developed a new generation of multichannel analyzers. The Nokia Master system consists of intelligent u-master data acquisition units, of auxiliary units for signal processing*

*and of the software for IBM PC compatible computers. Both traditional operating modes of MCAs, pulse height analysis and multichannel scaling are supported by the Nokia Master system. The data acquisition units are controlled by an Intel 80186 microprocessor and they are provided with 16 k of data acquisition memory.*

Language : English

Information : M. Ellila / EP / 4696 / bldg 1, 1-024.

## Monday 17 March

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**First results from experiment UA6 on neutral-pion and eta production in antiproton-proton interactions at 24.3 GeV**

by François GAILLE / Université de Lausanne

*First results obtained by experiment UA-6 using their internal hydrogen gas jet target during the 1984 SPS collider operation will be discussed. Transverse momentum distributions of neutral pions and eta mesons up to 5 GeV/c transverse momentum and correlation results will be presented. Expectations for the  $\bar{p}p$  /  $pp$  comparison of direct photons and electron pairs using the 1985 antiproton-proton data sample and the forthcoming  $pp$  data will be outlined.*

## Tuesday 18 March

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Open Session

Tuesday 18 March

at 09.00 hrs - Auditorium

1. Introductory Remarks by R. Klapisch.
2. Status Report on WA80 (Study of Relativistic Nucleus-Nucleus Collisions Induced by  $O^{16}$  Projectiles; Darmstadt GSI-Lawrence Berkeley Lab. - Lund - Marburg - Münster - Oak Ridge - Warsaw Collaboration; H.H. Gutbrod).
3. Status Report on NA35 (Study of Relativistic Nucleus-Nucleus Collisions; Athens - Bari - CERN - Cracow - Darmstadt GSI - Frankfurt - Freiburg - Heidelberg - Lawrence Berkeley Lab. - Marburg - Texas A & M - Warsaw - Zagreb Collaboration; R. Stock).
4. Status Report on NA36 (production of Strange Baryons and Antibaryons with Relativistic Light Ion Collisions; Bergen - Birmingham - Brookhaven - Carnegie Mellon - CERN - Chandigarh - City College New York - Lawrence Berkeley Lab. - Strasbourg - Vienna Collaboration; W. Geist).
5. Status Report on NA34/2 (Study of High Energy Densities over Extended Nuclear Volumes via Nucleus-Nucleus Collisions; Brookhaven - CERN - Heidelberg - Los Alamos - Lund - Montreal McGill - Montreal Univ. - Moscow Lebedev Ins. - Moscow Eng. Phys. Inst. - Novosibirsk - Pittsburgh - Saclay - Stockholm - Tel Aviv Collaboration; H.J. Specht)
6. Status Report on NA38 (Study of High-Energy Nucleus-Nucleus Interactions with the Enlarged NA10 Dimuon Spectrometer; Bergen - CERN - Clermont-Ferrand - Lisbon - Lyon - Neuchâtel - Orsay - Palaiseau Ecole Polyt. - Strasbourg - Valencia Collaboration; L. Kluberg).
7. The Lepton Asymmetry Analyser (LAA; Bologna - CERN - Frascati - Lecce Collaboration; A. Zichichi; SPSC 86-3/P 200/Add.1).
8. A Search for Quarks Produced in Heavy-Ion Interactions (Irvine - LBL - San Francisco State Collaboration; G. Shaw; SPSC 85-76/P 220).

9. Electromagnetic Dissociation of Target Nuclei by  $O^{16}$  and  $S^{32}$  Projectiles (Iowa State, J.C. Hill; SPSC 86-4/P 222).
10. Search for Nuclei in Heavy Ion Collisions at Ultra-relativistic Energies (Orsay - Saclay - Strasbourg Collaboration; C. Ngô; SPSC 86-7/P 223).
11. Measurement of the Phase Difference of CP Violating Parameters in Neutral Kaon Decays into Two Pions (CERN - Edinburgh - Mainz - Orsay - Pisa - Siegen Collaboration; H. Wahl; SPSC 86-6/P 174/Add.2).

#### Closed Session

Tuesday 18 March at 15.00 hrs ,

Conference Room 6th Floor (Administration Building) - (to be continued on Wednesday 19 March, at 09.00 hrs).

## Tuesday 18 March

### LEAR LECTURE

at 15.30 hrs – TH Conference Room

**Relativistic nucleus phenomenology**

by J.V. NOBLE / CERN-TH

## Tuesday 18 March

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

PLEASE NOTE UNUSUAL DAY

**Recent results on D-mesons from SPEAR**

by Dan COFFMAN / Caltech

*Recent results are presented on the decays of charmed D-mesons, from data collected at the psi (3770) in the Mark III detector at SPEAR. Many hadronic branching ratios have been measured absolutely – with no dependence on the production cross-sections – as have those for the semileptonic processes  $D \rightarrow K e \text{ neutrino}$  and  $D \rightarrow K \pi e \text{ neutrino}$ . The decay  $D^0 \rightarrow \phi K^0$  has been observed, yielding evidence for flavour annihilation.*

## Wednesday 19 March

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Fermion masses and mixings in higher dimensional theories**

by Ch. WETTERICH / DESY, Hamburg

*In contrast to four dimensions, Yukawa couplings of quarks and leptons become calculable in higher dimensional theories. They are typically of the same order as the gauge coupling unless protected by symmetries or topological reasons. This leads to very restrictive conditions on realistic compactifications. It is argued that the observed structure of fermion mass matrices can be understood from a fine structure of scales at the unification scale.*

## Mercredi 19 mars

### SEMINAIRE LEP

à 14.00 hrs – Amphithéâtre du LEP  
bâtiment 30, 7e étage

#### **PRIERE DE NOTER L'HEURE INHABITUELLE**

#### **Préfabrifications destinées aux puits du LEP**

par C. ARNAUD / CERN-LEP

*Les exigences d'un planning d'installation serré, ainsi que les expériences passées du CERN ont amené à concevoir des structures modulaires de grandes dimensions, préassemblées au maximum en zone industrielle et empi-lées dans les puits. Ces 'modules' sont de deux familles :*

- des éléments métalliques destinés aux zones de 'servi-ce', assemblés en zone industrielle de St.-Genis;
- des éléments en béton constituant les zones de 'proté-gées' (ascenseur et escalier de secours), fabriqués en zone industrielle de Satigny.

*Une brève description de ces éléments sera suivie par une visite guidée en car des deux sites de préfabrication. La conférence commencera à 14.00 h. Les places dans les cars seront attribuées dans l'ordre d'inscription au secré-tariat LEP-IM (Mme Y. Ninet, bât. 112, 3-029, tél. 3268) qui donnera un bon de transport.*

## Wednesday 19 March

### LEAR LECTURE

at 15.30 hrs – TH Conference Room

#### **A microscopic view of relativistic nuclear physics**

by J.V. NOBLE / CERN-TH

## Jeudi 20 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 16.00 h – Amphithéâtre LEP  
bât. 30, 7e étage

*MESSERLI SA (CH) propose en démonstration :*

- photo-copieurs OCE (NL) et MINOLTA (J) du mi-cro-copieur au copieur à grande vitesse
- caméra (I/J) et lecteurs-reproducteurs de microfilm, nouveautés européenne Minolta
- télécopieurs du groupe 3, entièrement automatiques
- destructeurs de documents (D) de la place de travail au traitement centralisé.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Thursday 20 March

### TECHNICAL PRESENTATION

from 14.00 to 16.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

*INDUSTRAL SA (CH) and MMI, Monolithic Memori-es Inc. (USA) are giving a talk on PAL's, new tech-nologies and 86 architectures : PROM-PAL/HAL cir-cuits, system building blocks/HMSI, PLE-FIFO-Me-mory support, arithmetic elements and logic, 8-bit inter-face*

- ECL 10 kH, double-density plus interface, CMOS-multipliers/dividers.

Languages : English (French on request)

Informations : M. Diraison / FI / 4585

## Thursday 20 March

### OLIVETTI USER FORUM

at 14.00 hrs - DD Amphitheatre  
bldg 31, 3rd floor

This forum will have, as its special topic, the role of the PC in the manipulation of images. It will include the fol-lowing short presentation :

1. Connection of the M24 PC with the BARCO (P. SEREX / CPI).
2. Image Capture in the M24 PC and character recogni-tion with a scanning device (D. CERUTTI / CPI).
3. Output of screen images using Polaroid (D. COROD / Olivetti).

There will be discussion on schematics and electronic design in CAD, the SACADO documentation software as well as some new Olivetti announcements.

## Thursday 20 March

### LEAR LECTURE

at 15.30 hrs – TH Conference Room

#### **Exotic nuclear physics**

by J.V. NOBLE / CERN-TH

## Vendredi 21 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 16.00 h – Bus, parking PTT  
près du bât. 63

*BESTOBELL MOBREY AG (CH) propose en exposi-tion démonstration son programme d'appareils de mesu-re et de commande (Slough/GB) pour les domaines sui-vants*

- NIVEAU : mesure en continu et contrôleurs de niveau à flotteurs et à ultrasons pour liquides, granu-lats, etc.
- DEBIT : débitmètres à ultrasons, turbines, Vortex, ainsi que des contrôleurs de débit à flotteur, palettes, etc. pour liquide et gaz.
- ANALYSE : appareils de mesure du pH, conductivité; mesure des traces (ppm) et % de O<sub>2</sub> dans des gaz et fumées – photomètres UV visible, NIR et NDIR pour p.e. traces (ppm) d'huile dans l'eau, etc. Appareils d'analyse industriels en continu des traces (ppb) de sodium, chlore, chlorures de O<sub>2</sub>, hydrazine, calcium, etc. dans l'eau.

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 26 March

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

#### **Introduction to ORACLE, the tool for managing LEP data**

by J. SCHINZEL / CERN-LEP

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

**ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844**

**Jeudi 20 mars**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

*Prochain exposé : le 15 mai*

**ACADEMIC TRAINING Tel. 2844-3364**

**March 19, 20, 21**

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

**Software development tools**

by G. KELLNER / CERN

## **LECTURE NOTES**

**(CERN Academic Training Programme)**

- Copies of Transparencies and Lecture Notes are published in limited numbers and distributed only to those who attended the lectures and filled-in an address-sticker.
- Spare copies (50 maximum) may be obtained only *from the SELF-SERVICE shelf* at the Main Library (TH) usually in the weeks following the lectures.
- When the notes are 'out of print', a reference copy may be consulted at the CERN Main Library or photocopied there.
- No copies will be kept at the Programme Secretariat for distribution.
- Considering the above information, please do not phone or write to the Programme Secretariat, to the Library, or to the Scientific Information Service to ask for copies of transparencies or Lecture notes.  
Thank you!
- But, if the notes are published in the form of CERN Yellow Reports, they will then appear on the official list of CERN Reports and will be available from the CERN Scientific Information Service.

## **PICKED UP FOR YOU THIS WEEK**

The 1985 Brochure has been published and may be obtained **ONLY** from the **SELF-SERVICE** shelf, near the entrance to the **MAIN LIBRARY** (TH).

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE Tél. 4460**

**Jeudi 20 mars 1986**

**9 h.00 à 12 h.00**

**Salle 11 – bar. 593 (amphi Enseignement)**

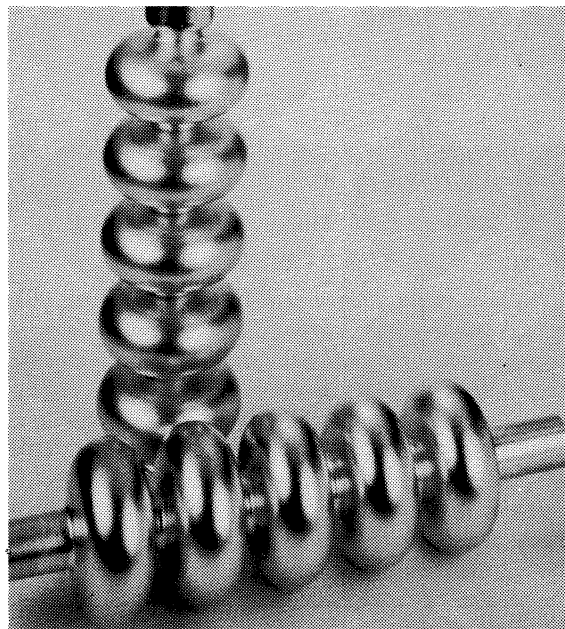
**FORUM TECHNOLOGIQUE**

**HYDROFORMAGE DES CAVITES RF EN CUIVRE**

**Animation : W. Jeker / LEP**

**BULLETIN CERN**

12/86 – 17.3.86



Une nouvelle méthode de fabrication des cavités RF supraconductrices en cuivre a été développée en vue d'éliminer des soudures de réalisation difficile et dont la présence nuit à la propagation de surface du champ électromagnétique.

Cet exposé devrait aussi intéresser toute personne impliquée dans les problèmes de formage du cuivre pour toute autre application.

## **INFORMATICS TUTORIAL 1986-1**

**22 to 25 April**

from 09.00 to 12.00 hrs and 14.00 to 17.00 hrs

**ORACLE,**

**a relational data base management system**

by Niek ACKERMANS and Hans HILTE /  
ORACLE Corporation Europe

### **Presentation**

*ORACLE is a relational data base management system based on the SQL query language, developed as a commercial product by Oracle Corporation. It is used at CERN for the LEP construction, and is now available on the VM/CMS Central Computers for general use.*

### **Audience**

*The course is intended for those users of the CERN Central Computers who are considering data base applications.*

### **Topics**

- Introduction to relational data base management and SQL;
- Overview of the ORACLE System;
- The SQL language;
- UFI, the User Friendly Interface;
- IAF, the Interface Application Facility;
- Access to ORACLE from FORTRAN programs.

### **Timetable**

*Tuesday 22, morning of Wednesday, Thursday, Friday : lectures.*

Wednesday, Thursday, Friday, afternoon : students must arrange to have access to a PA or VT100-compatible terminal, connected to VM/CMS (lecturers and ORACLE experienced CERN programmers will be available for answering queries).

#### Material

Course notes by ORACLE Corporation.

#### Registration

Please request an application form from Mrs. Monique ANTAL/DD, tel. 2396, and return it before 8 April.

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION



#### AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Madame Avis HOEKEMEIJER survenu le 3 mars 1986 à la suite de maladie.

Madame HOEKEMEIJER travaillait à la Division DD et était au CERN depuis le 1er février 1975.

Madame HOEKEMEIJER était l'épouse de notre collègue Monsieur Frans HOEKEMEIJER qui travaille à la Division PS.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel CERN à la famille.

## PROCHAIN CONCERT

Vendredi 21 mars 1986 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

### Cantus Laetus de Genève

Direction: J.M. Curti

#### Programme:

J.S. Bach      Motets commémoratifs de Leipzig  
J.M. Curti      Espoir des Fous (création)

N.B.: Ce concert est donné en collaboration avec la Radio Suisse Romande (Espace 2) dans le cadre des manifestations fêtant le 45<sup>e</sup> Anniversaire de la Réforme.

Billets: Fr.13.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

#### About the lecturers

Niek Ackermans is responsible for data base engineering and training at ORACLE Corporation Europe. He developed support tools for information analysis at the DBM Research Lab. of CDC in Brussels, and later worked as designer and consultant in the Benelux and USA.

Hans Hilte is a senior tutor at ORACLE Corporation, and also a member of the Technical Support department. He has implemented data bases in the manufacturing industry for production control.

#### REMINDER

The normal deadline for receipt of contributions for any issue of the Weekly Bulletin is **noon on Tuesday**.

#### Publications Section

#### RAPPEL

Le dernier délai normal pour la réception des textes à insérer dans le Bulletin est le **mardi à 12.00 h**.

#### Section Publications

#### EASTER PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

This year, the issue of the Weekly Bulletin for the week of Monday 24 March will cover the Easter period from Monday 24 March to Friday 4 April. This double issue (No. 13-14/86) will be prepared as usual and distributed on Friday 21 March. Announcements for publication in this issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 18 March for distribution on Friday 21 March.

There will be no Weekly Bulletin distributed in the week prior to Easter.

The next issue (No. 15/86) will be published on Friday 4 April. Announcements for this issue of the Bulletin should be sent in as soon as possible, and no later than the usual deadline of noon on Tuesday 1st April.

#### PUBLICATION DU BULLETIN A PAQUES

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 24 mars couvrira la période de Pâques allant du lundi 24 mars au vendredi 4 avril. Cette double édition (no. 13-14/86) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 21 mars. Les annonces pour publication dans cette édition de Pâques devront parvenir à la Section Publications où à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 18 mars.

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du Vendredi Saint.

L'édition suivante (no. 15/86) paraîtra le vendredi 4 avril. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 1er avril).

#### DERANGEMENT SUR LE RESEAU TELEPHONIQUE SPS

A cause d'une corrosion sur le câble principal qui dessert le SPS, une centaine de lignes sont actuellement en défaut. Tout le possible est fait pour organiser un dépannage partiel ces prochains jours. Malheureusement, il n'est pas encore possible de dire combien de temps il faudra pour rétablir un service normal. Des informations supplémentaires seront données dès que possible.

Groupe Réception  
Tél. 2152



# COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de GENEVE, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

*Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :*

**Mardi 8 avril de 09.00 à 13.30 heures**  
**Rez-de-chaussée (bâtiment 504) – Restaurant Tortella**

**Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.**

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

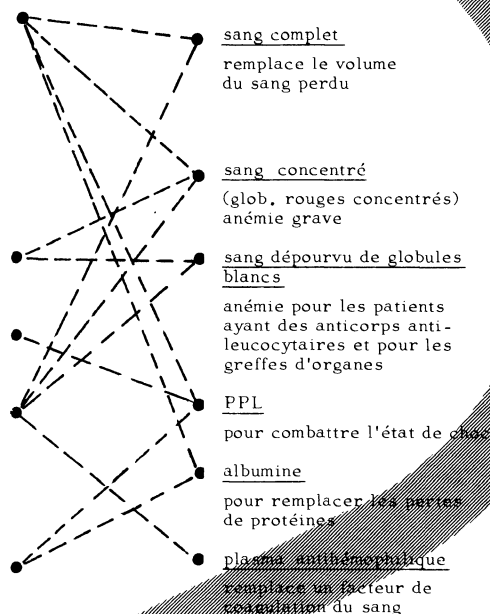
La médecine :

=====  
Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.



## BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of GENEVA, will be held at CERN on the following dates.

*All interested persons are welcome and may come at any time :*

**Tuesday 8 April from 09.00 to 13.30 hrs**  
**Ground-floor (building 504) – Restaurant Tortella**

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.



## DIVISION ST (Support Technique)

### SERVICES DE DEPANNAGES

Le tableau suivant remplace celui des 'Services dépannage, etc.' de la page III du bottin téléphonique.

#### POUR TOUTE INTERVENTION SUR LES EQUIPEMENTS A CARACTERE TECHNIQUE

TEL. 2201

##### Pannes d'origine électrique haute et basse tension :

- Réseaux de distribution NORMAL et SECOURS
- Alimentations, équipements généraux, éclairage, force.

Dépannages électriques spécifiques SPS	5545
En cas de non réponse	2201

##### Distribution FLUIDES :

Eau de refroidissement, air comprimé, gaz de ville.

Chauffage, climatisation, ventilation.

##### Equipements électro-mécaniques :

- machines-outils
- appareils de levage, ascenseurs, ponts-roulants, portes motorisées
- environnement calculatrices
- détections INCENDIE et GAZ, etc.

TEL. 2201

#### POUR TOUTE INTERVENTION POUR LES EQUIPEMENTS LIES AUX BATIMENTS

TEL. 2223

- sanitaires, lavabos, WC, fuites, écoulements bouchés, vitres cassées, infiltrations, entrées d'eau
- portes, fenêtres, stores, cylindres et clés de tous locaux
- mobiliers, serrures et clés
- nettoyage
- aménagement bureau (tableaux, étagères, etc.)
- déménagements
- PAROIS COUPE-FEU, etc.

TEL. 2223

#### DIVERS

Dépannages téléphones	3094
Machines à écrire et à calculer	4004
Objets trouvés	
Vols, accident de la circulation	6622

## TS DIVISION (Technical Support)

### BREAKDOWN SERVICES

The table below replaces the table 'Breakdown Services, etc.' on page III of the telephone directory.

#### FOR ANY ASSISTANCE WITH TECHNICAL EQUIPMENT

TEL. 2201

##### Electrical failures, high- and low-voltage :

- NORMAL and EMERGENCY supply networks
- Power supplies, general equipment, lighting, power.

Electrical repairs specific to SPS	5545
If no answer	2201

##### FLUID supply :

Cooling water, compressed air, town gas.

Heating, air conditioning, ventilation.

##### Electro-mécanical equipment :

- machine tools
- lifting gear, lifts, overhead travelling cranes, motorised doors
- computer environment
- FIRE and GAS-LEAK detection, etc.

TEL. 2201

#### FOR ANY ASSISTANCE WITH FITTINGS AND FURNITURE IN BUILDINGS

TEL. 2223

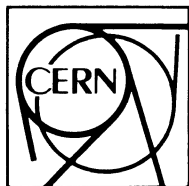
- sanitation, wash-basins, toilets, leaks, blocked drains, broken windows, seepage.
- doors, windows, blinds, locks and keys for all premises
- furniture locks and keys
- cleaners
- office fittings (boards, shelves, etc.)
- removals
- FIRE SCREENS, etc.

TEL. 2223

#### MISCELLANEOUS

Telephone repairs	3094
Typewriters and Calculating machines	4004
Lost property, thefts, traffic accidents	6622





## GROUPE DE TRAVAIL TRIPARTITE SUR LES PENSIONS DU CERN

16<sup>em</sup> réunion - 4 & 5 mars 1986

Deux documents ont été discutés :

### I - GARANTIE DES PENSIONS EN CAS DE DISSOLUTION DE L'ORGANISATION (CERN/C/WG/P/15.2 Rev).

La quasi unanimité du Groupe de Travail est convaincue qu'une solution praticable au problème de la garantie de la poursuite du versement des prestations en cas de dissolution de l'Organisation existe si deux conditions sont remplies :

1. qu'au moment de la dissolution de l'Organisation la Caisse de Pensions soit en équilibre technique,
2. que soient en place les deux solutions envisagées :
  - a) transformation de la Caisse de Pensions en fondation de droit suisse,
  - b) réintégration dans les régimes nationaux coexistants.

Un projet de résolution du Conseil en quatre articles (mesures de garantie, fondation, accord d'intégration, équilibre de la Caisse) sera proposé au Comité des Finances et au Conseil de juin 1986. Il sera accompagné de deux modèles possibles pour les deux solutions envisagées avec recommandation au Directeur général, d'établir en collaboration étroite avec les autorités compétentes, des projets définitifs.

Les points principaux qui ont été discutés à la réunion de mars, en vue de finaliser les documents sont :

- . droits que l'on veut garantir,
- . dettes de l'Organisation
- . déroulement dans le temps en cas d'annonce de dissolution de l'Organisation
- . équilibre technique de la Caisse au moment de la dissolution de l'Organisation
- . complémentarité des 2 solutions retenues (fondation de droit suisse et réintégration)
- . adaptation des prestations au coût de la vie en ce qui concerne les pensions versées par la fondation.
- . Caisse maladie pour les pensionnés.

Le cas de l'ESO (European Southern Observatory) - dont le personnel est membre de notre Caisse - et le problème de retrait d'un Etat Membre feront l'objet de négociations séparées.

### II - QUATRIEME RAPPORT DU PRESIDENT DU GROUPE DE TRAVAIL (CERN/C/WG/P/16.2)

Le quatrième rapport du Président traite exclusivement de deux points du mandat :

*iii) Le Groupe de travail mettra au point un cadre pour trouver des solutions praticables en vue d'obtenir une garantie effective assurant la poursuite du paiement des prestations en cas de dissolution de l'Organisation et examinera son effet sur le point ii) : (déficit technique)*

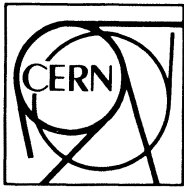
*iv) Le Groupe de travail recommandera une solution au problème de l'assurance-maladie pour les bénéficiaires :*

## CONCLUSION

D'une manière générale la réunion a été globalement positive et des solutions sont vraiment en vue.

Toutefois, il est nécessaire de poursuivre assidûment cette tâche pour que la protection sociale du personnel soit maintenue en toutes circonstances.

La prochaine réunion du Groupe aura lieu les 8 et 9 avril et ces documents y seront finalisés.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## TRIPARTITE WORKING GROUP ON CERN PENSIONS

16<sup>th</sup> meeting 4 and 5 March 1986

Two documents were discussed :

**I - PENSION GUARANTEES IN THE EVENT OF THE DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION**  
(CERN/C/WG/P/15.2/Rev.)

The Working Group considers almost unanimously that there is a practicable solution to guarantee the continued payment of pension benefits in the event of the dissolution of the Organization, on two conditions :

1. at the time of the Organization's dissolution, the Pension Fund must be in technical balance ;
2. the two solutions proposed must be available, i.e.
  - a) transformation of the Pension Fund into a foundation under Swiss law ;
  - b) reintegration into national pension schemes.

A draft Council Resolution covering four issues (guarantees, foundation, integration agreements and balance of the Fund) will be submitted to the Finance Committee and Council in June 1986. Alongside that there will be models for each of the two solutions proposed together with a request to the Director-General to draw up definite proposals in close collaboration with the competent authorities.

At the March 1986 meeting the following points were discussed with a view to finalising the necessary documents :

- . rights to be guaranteed
- . the Organization's debts
- . schedule in the event of proposed dissolution of the Organization
- . the Fund's technical balance at dissolution
- . complementarity of the two solutions adopted (Swiss law foundation and reintegration)
- . cost-of-living adjustments of benefits paid by the Foundation
- . Health Insurance for the Fund's beneficiaries.

ESO's situation (European Southern Observatory) - ESO personnel are members of our Fund - and the possibility of the withdrawal of any Member State will be discussed separately.

**II - FOURTH REPORT OF THE CHAIRMAN OF THE WORKING GROUP**  
(CERN/C/WG/P/16.2)

The Chairman's Fourth Report deals with two points of the Groups' terms of reference :

*iii) The Working Group will work out a framework for practicable solutions to obtain an effective guarantee for the continued payment of benefits in the event of dissolution of the Organization and examine its influence on ii) ; (technical deficit)*

*iv) The Working Group will recommend a solution to the problem of health insurance for the beneficiaries ;*

**CONCLUSION**

Generally speaking, the meeting was positive overall and solutions are now genuinely in sight. But this matter must be vigorously followed up to ensure the continued social cover of CERN staff in all circumstances.

These two documents will be reconsidered at the Group's next meeting on 8 and 9 April 1986.

# CLUBS

## SKI

### Ski de Fond

Le concours annuel de Ski de Fond aura lieu le **samedi 22 mars, à La Joux** (Le Manon). Venez nombreux à cette journée amicale et familiale. Courses à la portée de tous (petits et grands). Nous terminerons la journée et également la saison par une soirée bien sympathique et animée.

**Inscription à la permanence le jeudi** à partir de 17h.00, et le jour du concours à partir de 13h.00.

**Samedi 15 mars** : La Pesse sur le Plateau du Haut-Jura. Départ à 8h.00 à St. Genis. Repas au Foyer de Ski de Fond.

Inscriptions et renseignements à la Permanence - Restaurant No. 2, tous les jeudis de 17h.00 à 18h.00. Répondeur automatique 2772.

### Dates à rappeler

**Dimanche 20 avril** : Rallye et repas familial.

**Mardi 6 mai** : Assemblée générale.

### Ski Alpin

Tous nos compliments à MM. Claude FERRARI & Ivo MAGNANI qui ont réussi leur brevet de *'Moniteur Fédéral bénévole 1<sup>er</sup> degré'*.

### Sorties à Ski

**Samedi 15 mars** : Val Veny (I), départ à 7h.00 à St. Genis.

**Dimanche 23 mars** : Les Contamines, départ à 7h.30 à St. Genis

**Samedi 5 avril** : La Thuile (I) sortie 'Moniteurs' avec repas du soir à Courmayeur. Les accompagnants sont les bienvenus.

**Samedi 12 avril** : Rassemblement des moniteurs bénévoles au Grand Bornand

**15 - 22 mars** : Semaine de ski à Zermatt.

## INFORMATIQUE

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

**JEUDI 20 MARS 1986, à 17h.30**  
Bât. 13-2-005

### Ordre du jour :

- . Compte rendu de l'activité 1985
- . Approbation des comptes
- . Election du nouveau Comité
- . Divers.

## RUGBY

### Résultats

**SENIORS/JUNIORS** : Ces deux équipes se sont rencontrées en match amical samedi sur le terrain du CERN. Les jeunes ont gagné 18 à 14 après un match moyen. Très bon arbitrage de D. AREVALO.

**CADETS** : Sans discussion, ANNECY l'emporte 40 à 3. Manque évident de condition physique pour cette équipe. Pour rappel, il est indispensable, maintenant que le terrain est praticable, de participer aux entraînements.

### Prochains matches

**SENIORS : Samedi 15, à 13h.00** à Neuchâtel, match de Coupe Suisse. Départ CERN à 10h.00.

**JUNIORS : Samedi 15, à 15h.00**, contre IZEAU à VES-SY / GENEVE. Rencontre importante à ne pas perdre.

Dimanche 16, participation des sélectionnés au stage d'Yverdon.

**ECOLE DE RUGBY : Samedi 15 mars, à 13h.30**, entraînement au terrain.

## GAMES

At its Annual General Meeting, **March 5 in the Club rooms**, the Games Club members decided as follows :

1. Douglas KEMP, Torbjorn LINDELOF and Sandor TALAS, were reelected to the Club Committee.
2. The financial statement and the auditor's, Mr. Norman L. BOYLE, report was approved. Mr. BOYLE was reelected auditor for the period until next year's AGM.
3. The annual membership fee was unchanged at 10 SF.

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st (N/S) R. PIBOULEAU and R. STRINI 60%  
2nd (N/S) O. BRAGGA and O. WEBB 55%  
1st (E/W) A. FLEURET and A. KESKIVALI 61%  
2nd (E/W) G. GRAJEV and D. KEMP 60%

Please send to D. KEMP / PS

.....

I will be playing **Wednesday 19<sup>th</sup> March**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp.  
Everybody welcome.

## PHOTO

### CONCOURS INTERNE

Exposition des épreuves du **17 au 27 mars**, au Bâtiment Principal.

La remise des prix aura lieu le **mercredi 19, à 17h.30**, sur les lieux de l'exposition. Elle précédera la **projection des diapositives** qui débutera à **18h.00**.

## GOLF

### Compétition

La première compétition sera la Coupe de Printemps à EVIAN, le **22 mars 1986**. Le départ sera de 10h.30 à 12h.00. La formule sera un Stableford, handicap 36 accepté.

Greenfee + frais de participation (30FF).

Inscription à envoyer à Mrs C. PONTING / EP. **dernier délai mercredi 19 mars**.

.....

NOM, Prénom : .....

Div. : ..... ☛ : .....

Handicap : .....

Je jouerai à Evian le 22 mars 1986.

Signature

.....

### Cours

Les cours débuteront début avril.

Il y aura différents niveaux de cours collectifs, de débutants à joueurs avec handicap.

Les frais sont réduits au minimum de la cotisation du Club (FS20) + FS 20 pour une série de cours à Divonne-les-Bains.

Chacun est bienvenu. Inscrivez-vous au Secrétariat du Club pour avoir le programme des cours (Mme C. PONTING / EP).

.....

NOM, Prénom : .....

Div. : ..... ☛ : .....

Je suis intéressé par le cour collectif de golf 1986.

. J'ai déjà joué au golf.

. Je n'ai jamais joué au golf.

*Rayer ce qui ne convient pas.*

Signature

## YOGA

Les cours de **YOGA des YEUX** ont été appréciés.

Les exercices pratiqués fortifient la musculature et améliorent l'acuité visuelle. Ils permettent de stopper la dégradation de la vue, et de repousser le moment du port de lunettes avec l'âge.

Aussi le CLUB de YOGA envisage de mettre en place de nouveaux cours de **YOGA des YEUX** pour les mois d'avril, mai et juin, soit 12 séances de 1 heure chacune.

Elle pourraient avoir lieu à midi, de 12h.15 à 13h.15 (lundi ou mercredi) et le soir dès 18h.00 (le jour sera à fixer).

Toute personne intéressée doit envoyer un mot ou prendre contact auprès de D. BOIMOND / PS - ☎ 4423.

## VELO

La première sortie du VCC aura lieu :

### SAMEDI 12 AVRIL 1986

Départ de la Piscine de Ferney à 14h.30.

Bulletins d'inscription disponibles à la poste ou auprès des membres du Comité.

**Information.** Pour les brevets '**LA MARMOTTE**' & '**Louison BOBET**' les renseignements peuvent vous être fournis *par écrit*, auprès de notre secrétaire Nicole BOIMOND / SPS.

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

Nous avons différentes jumelles d'excellente qualité en 8x20, 8x30, 10x40, 10x50, Binocular 8x56 et jumelles de théâtre.

Nous avons des brosses à fibre de carbone (anti-statique) pour le nettoyage des disques et des sets (brosse + liquide anti-statique).

**NOUVEAU** : Montres en résine à plusieurs fonctions : calculatrice, chronographe, calendrier, alarme et jeu. Le prix est également intéressant.

Nous venons de réapprovisionner en crayons de couleurs : NEOCOLOR, PRISMALO, GOUACHES, STYLOS, etc..

**NOUS AVONS UN TRES GRAND CHOIX D'OEUVRES DE PAQUES.**

## INTERFON (BAT 36 - S 013)

**Animation du samedi 22 mars 1986** à la Salle polyvalente de Préveissin de 9h.00 à 17h.00, autour d'un buffet campagnard. Aux firmes dont le programme a été mentionné la semaine dernière se joindront :

. CATTENOZ : tables en bois massif, chêne ou merisier, tables rondes, ovales, ovales avec rallonges, de ferme, de monastère. Vous choisirez votre finition par rapport aux modèles exposés ou selon vos souhaits.

. Michel JAQUET : plusieurs centaines de tapis : Orient, main, mécanique ; collections de papiers peints et vinyls ARCO, Inaltéra, Nobilis, Fardis, Société française, SIGMA Bois à prix exceptionnel. moquettes, peintures, etc..

. LABORDE : voir 'nouveaux marchés mobilier'

. MOURIER : menuiserie chêne ou sapin avec ou sans vitrage isolant.

. POITOUX : voir 'nouveaux marchés mobilier'

. SOGEPRO : immobilier de vacances ou de placement à conditions préférentielles sur la Côte Languedocienne.

### NOUVEAUX MARCHES 'MOBILIER'

**1. LABORDE** : une gamme importante d'horloges comtoises et pendules murales avec ébénisterie en chêne, merisier, noyer, sapin, en bois massif ou placage, finition cirée main, antiquaire ou bois brut. Les mouvements peuvent être avec durée de marche de 30 jours, avec arrêt automatique de la sonnerie la nuit, avec calendrier. Possibilité de restauration d'anciens mouvements comtois.

**2. POITOUX** : une vaste gamme de chaises et fauteuils, depuis la chaise en bois massif jusqu'au fauteuil de style habillé de tissu. Les bois peuvent être assortis avec les tables de CATTENOZ.

Nous vous rappelons notre PERMANENCE TECHNI-CO-COMMERCIALE MARDI 18 MARS 1986 de 14h.30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 18h.30.

## POUR INFORMATION

### HOLY TRINITY CHURCH JUMBLE SALE

**FRIDAY 21 MARCH and SATURDAY 22 MARCH**  
9 a.m. to 1.30 p.m

Salle du Môle, 19, rue du Môle, Paquis, Geneva

Books and records, clothes, sport equipment, bags, china and glass, household goods, electrical equipment (in working order), toys, linens... Bargains of all kinds.

If you have anything to give, please, if possible, take it to the Salle du Môle on Thursday morning, 20 March, from 7.30 to 12 noon.

For further information, please phone the Church Office, Geneva 31.51.55 (9 a.m. to 11 a.m.) or at CERN contact A.G. Hester, ☎ 2410.

### VENTE PELE-MELE DE L'EGLISE ANGLAISE

**VENDREDI 21 et SAMEDI 22 MARS**  
de 9h.00 à 13h.00

Salle du Môle, Paquis, Genève

Grand choix d'occasions - livres, disques, vêtements, équipement de sport, sacs, articles ménagers, appareils électriques (en état de marche), jouets, bric-à-brac, etc..

Toutes contributions seront aussi les bienvenues, si possible à la Salle du Môle jeudi 20 mars, de 7h.30 à midi.

Pour tous renseignements, veuillez téléphoner au Bureau de l'Eglise à Genève, 31.51.55 (de 9h.00 à 11h.00) ou au CERN A.G. Hester, ☎ 2410.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 17 MARS AU 21 MARS 1986

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5.20 Frs II 6.20 Frs</i>	<i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	FISCH AND CHIP SAUCE TARTARE SALADE *** HAMBURGER OEUF A CHEVAL POMMES MOUSSELINE PETITS POIS	<i>I Risotto aux Foies de Volaille Garnitures.</i>  <i>II Brochette de Saucisses Pommes frites Légume.</i>	<i>I JAMBON CHAUD</i>  <i>II QUENELLES DE VOLAILLE Sauce Suprême RIZ LEGUMES SAISON</i>
<b>MARDI / TUESDAY</b>	ATTRIAUX GENEVOIS RUESTI SALADE *** SAUTE D'AGNEAU CORNETTES AU BEURRE JARDINIERE	<i>I Lapin Chasseur Polenta Légume.</i>  <i>II Pleurotes Forestière Gratin de Macaroni Légume.</i>	<i>I ESCALOPE DE VOLAILLE</i>  <i>II HAMBURGER OEUF A CHEVAL POMMES SAUTEES LEGUMES SAISON</i>
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	BROCHETTE DE CHIPILATAS RISI BISI SALADE *** STEAK BERCY POMMES EN DES TOMATE	<i>I Sauté d'Agneau Riz pilaf Légume.</i>  <i>II Filets de Plie Meunière Pommes persillées Légume.</i>	<i>I FILET DE LIEU POCHE</i>  <i>II ROTI DE PORC MACARONI LEGUMES SAISON</i>
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	ACCRAÏ DE POISSON ET MAIS EPINARDS EN FEUILLES SALADE *** POULET SAUTE AU VIN ROUGE KNOFEL AU PARMESAN SALADE	<i>I Hamburger aux Oignons Pommes Boulangère Légume.</i>  <i>II Poulet Basquaise Cornettes au Beurre Légume.</i>	<i>I CERVELES ALSACIEN</i>  <i>II POULET ROTI POMMES PUREE LEGUMES SAISON</i>
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	SPAGHETTIS BOLOGNAISE SALADE *** CABILLAUD MEUNIERE TOMATE EPINARDS	<i>I Beignets de Merlan Garnitures.</i>  <i>II Tortellini à la Crème.</i>	<i>I SPAGHETTI BOLOGNAISE</i>  <i>II COLIN PANE POMMES NATURES LEGUMES SAISON</i>

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)



## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
17.3	18.3	19.3	20.3	21.3
<p><b>900</b> <b>PRESENTATION</b> Nokia Master multichannel analyzer system in particle detection by M. MUTIKAINEN / Nokia Ltd.</p> <p><b>1630</b> <b>EP SEMINAR</b> First results from experiment UA6 on neutral-pion and eta production in antiproton-proton interactions at 24.3 GeV by François GAILLE / Université de Lausanne</p>	<p><b>900</b> <b>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</b> Open session</p> <p><b>1530</b> <b>LEAR LECTURE</b> Relativistic nucleus phenomenology by J.V. NOBLE / CERN-TH</p> <p><b>1630</b> <b>EP SEMINAR</b> <i>PLEASE NOTE UNUSUAL DAY</i> Recent results on D-mesons from SPEAR by Dan COFFMAN / Caltech</p>	<p><b>1100</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Software development tools by G. KELLNER / CERN <i>Lecture 1</i></p> <p><b>1400</b> <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Feynman masses and mixings in higher dimensional theories by Ch. WETTERICH / DESY, Hamburg</p> <p><b>1400</b> <b>SEMINAIRE LEP</b> <i>PRIERE DE NOTER L'HEURE</i> <i>INHABITUELLE</i> Préfabriques destinées aux puits du LEP par C. ARNAUD / CERN-LEP</p> <p><b>1530</b> <b>LEAR LECTURE</b> A microscopic view of relativistic nuclear physics by J.V. NOBLE / CERN-TH</p>	<p><b>1000</b> <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Démonstration de MESSERLI SA (CH)</p> <p><b>1100</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Software development tools by G. KELLNER / CERN <i>Lecture 2</i></p> <p><b>1300</b> <b>ENSEIGNEMENT GENERAL</b> Science pour tous par R. CARRERAS</p> <p><b>1400</b> <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> INDUSTRIAL SA (CH) and MMI, Mono- lithic Memories Inc. (USA) are giving a talk</p> <p><b>1400</b> <b>OLIVETTI USER FORUM</b></p> <p><b>1530</b> <b>LEAR LECTURE</b> Exotic nuclear physics by J.V. NOBLE / CERN-TH</p>	<p><b>1100</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Software development tools by G. KELLNER / CERN <i>Lecture 3</i></p> <p><b>1400</b> <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Exposition/démonstration de BESTOBELL MOOREY AG (CH) <i>Bus, parking PTT, près du bât. 63</i></p> <p><b>2000</b> <b>CONCERT</b> Cantus Laetus de Genève</p>
24.3	25.3	26.3	27.3	28.3

<b>(A)</b> Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	<b>(Th)</b> Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	<b>(DS)</b> Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 <sup>e</sup> ét.	<b>(DD)</b> DD Auditorium Amphithéâtre DD	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hub) - Tel. 2819 Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475
<b>(L)</b> Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.	<b>(L)</b> Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.	<b>(S)</b> SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	<b>(F)</b> F Conference Room Salle de conférence EF	Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Section des Publications (DOC) - Tel. 4106-3475
<b>(C)</b> Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	<b>(PS)</b> Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024			